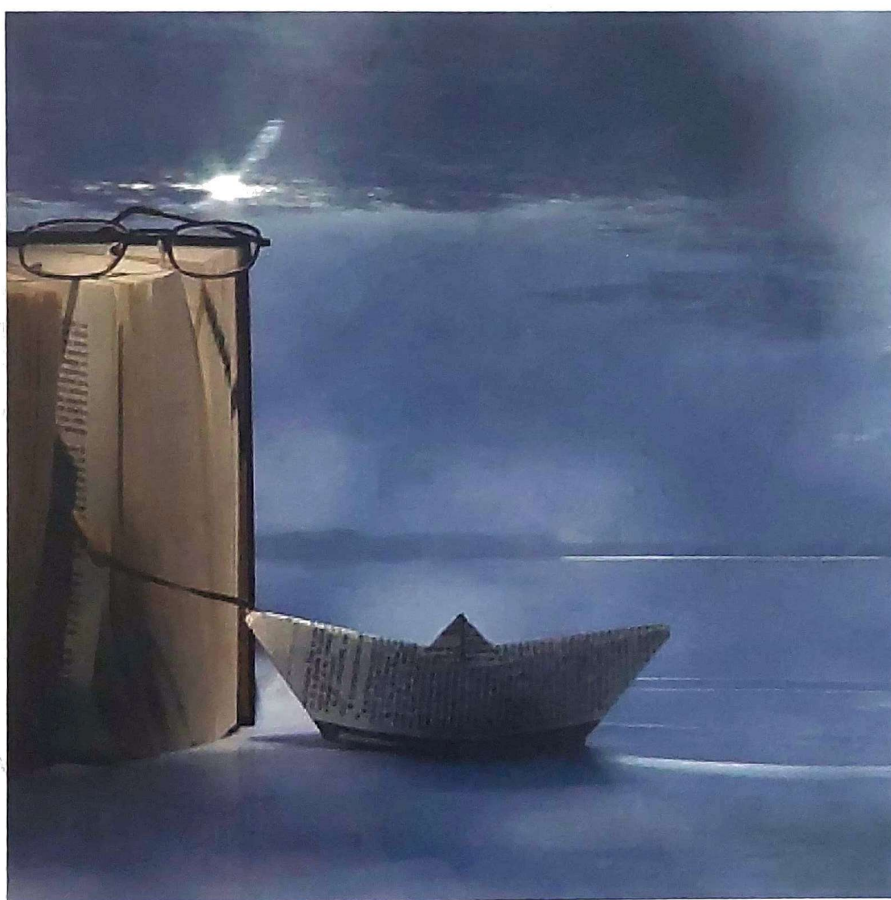


2012 КНИЛГО №5

КАЗАХСТАНСКОЕ
КНИЖНОЕ
ОБОЗРЕНИЕ

ЛЮБ



Борис Стадничук. Господин Мефистофель
Территория света: Сергей Эсте. Яблоневый сон
Поэзия: Бах Ахмедов. Письма из пустыни
Даты: Вспоминая Тамару Мадзигон

СЛОВАРЬ ЛЮБВИ

Илья Синельников, Алматы

СТИХИ

«Словарь – это вселенная,
собранная в алфавите».
Вольтер

«Что к лучшему, что к худшему – всё дело случая в
этом мире,
и единственно достоверная система – алфавит».
(Из радиопьесы «Минотавр» немецкого драматурга
Д. Веллерсхофа)

Поэт, я – Совесть.
Слог мой безупречен.
Ты, между нами говоря,
Не Божьей милостью увенчан,
А милостыней словаря

Ал

Аллюзия, Аллюр, Алмаз, Алмазная (пихорадка), Алмазный (резец)

АЛЛЮЗИЯ¹

Дама с собачкой забыла багаж²,
Едучи «к Чехову», в Ялту.
Сим «багажом» мужний был инструктаж
В гуще вокзального гвалта:

– Милочка, плюй на пиар своих чар,
На макияж и фигуру,
Солнечный чтоб ненароком удар³
Не поразил тебя сдуру.

Не заводи крупногрудых подруг,
Что распевают под пиво –
«Солнечный круг, небо вокруг»⁴
С экскурсоводом игриво.

В поезде с дамой собачка была.
Спутникам, в даму влюблённым,
Лаем дурным она жару дала –
Ведь этот шпиц кобелём был.

Пучась от ревности, рвал и метал
Он всю до Ялты дорогу
И, пока поезд, мотая их, мчал,
Вымахал чуть ли не в дога.

...Дама с собачкой сходила в Музей
Чехова – в обществе чехов.
Там ей какой-то сказал ротозей,
Что в Баденвейлере Чехов⁵.

То ль он от брака из Ялты сбежал –
Оли не вынес неволи.
То ль Клиппер Чехова песней достал –
Шлягером «Полюшко-поле»⁶...

Даме по вкусу вишнёвый был сад.
Из-за варенья из вишни.
Даме сказали:
– Сад портил фасад.
Чехов нашёл его лишним⁷.

1. Аллюзия (шутливый намёк) – риторическая фигура в виде ссылки на известное событие или произведение.

2. Намёк на темы рассказа «Дама с собачкой» А.П. Чехова и стихотворения «Багаж» С.Я. Маршака.

3. Намёк на рассказ И.А. Бунина «Солнечный удар» (1925).

4. Речь идёт о песне «Пусть всегда будет солнце» композитора А.И. Островского на стихи Л.И. Ошанина.

5. В германском курортном городке Баденвейлер скончался Чехов.

6. Смешение образов супруги Чехова актрисы О.Л. Книппер-Чеховой и её племянника Л.К. Книппера, автора музыки песни «Полюшко-поле» (1934) на стихи В.М. Гусева.

7. Аллюзия темы пьесы А.П. Чехова «Вишнёвый сад».

Фокусы разные Чехов чинил.
С детства ещё она знала –
В Чёрное море он налил чернил,
Чтоб оно синее стало.

– Муж меня, – жалилась шпигу она, –
Держит за дуру, придурок!..
Жаль, что на «Анне на шее» женат
Беликов был, а не Гуров⁸.

Как-то на пляже она завелась,
Глядя на дам «a la pude».
Морю, как парус, она отдалась
В чаяные чувственной чуди⁹.

Сразу же к даме примчался супруг –
Тела – и душеспасительный круг.

АЛЛЮР¹⁰

В зыбучей, как время, текучей, как племья,
В беспамятной Руб-эль-Хали¹¹
Весь век бедуины верблюжьи мнут спины,
Скандируя бейты¹² в пыли.

Бредущие важно, вольготно, вальяжно,
Джамалы¹³, как джинны¹⁴ племён,
Ритм враз обрывая, судьбу подгоняя,
Бросаются залпом в обгон.

Шаиры¹⁵ в угоду верблюжьему ходу,
Стиха добиваясь красоты,
Варьируют стопы, и строфы, и тропы¹⁶
Для выплёва стройных касыд¹⁷.

Арабы столь ловки в словесной сноровке,
Что, как ни храбрится алломб,
Нельзя не признаться: увы, не угнаться
За топотом стоп их и под роб.

Мы ямбом с хореем едва ли сумеем
Их вызвенить диапазон,

Пусть даже поддадут анапест и дактиль,
Да и амфибрахий вдобог.

И прыток, но шаток любовный глашатай –
Во вдохе и выдохе тускл
Пред непостижимым и недостижимым
Аллюром кочующих уст.

Пять наших размеров – «прокрустовы» эра:
У них – двадцать семь их! Ну что ж...
Коль всем, что пишу я, твой эрос бешу я –
Все бейты убей, уничтожь!

АЛМАЗ

«Святыня». Притча бушменов
из Республики Ботсваны

В материковых – материнских – недрах,
Бездонно-лонно-замкнутых, но щедрых,
Сверкают звёзды –
Как на небесах.

«Не шесть алмазов в каменных пещерах»¹⁸, –
Пел гость индийский в княжеской Руси.

Из «Индии чудес» сейчас в иной мы
Перекочаем край – пустынно-знойный.
...О яхонтах – соперниках светил –
В Ботсване Сан¹⁹, старейшина достойный,
Мне старой притчей сердце просветил.

В украшенной брильянтами короне
Сан прибыл в зал почётных церемоний.
А я, оставив свой апартамент
В «Sun Camp»²⁰ – отеле в центре Габороне²¹,
Был принят Саном – как корреспондент.

Шло интервью согласно протоколу
Под квади (дудку) и под кока-колу.
Потом прошли мы в пиршественный зал,
Где гусеницу съел я (дань прикол!) –
Под пиво «Сент-Луис»²².
И Сан сказал:

– Наверно, грянет гром! – твой взор ни разу
Не отдал дани главному алмазу,
Что, как светило, пред тобой горит!
уж не таишь ли некую заразу? –
О том твоя незрелость говорит.

Подобны жертвам ВИЧ иль малярии
фанаты китча и бижутерии.
Их вкус никчёмный весит больше карат.
Но ты вопросы задавал такие,
что говорить с тобою был я рад.

О'кей.
Для расширения кругозора,
Шлифовки вкуса,
Заострения взора –
Тебе, my friend, полезно будет знать,
что мой алмаз – Ботсваны всей опора.
И в мире ему равных не сыскать.

Он был добыт, как говорит легенда,
В пустыне Калахари, близ Цваненга²³,
Давно, в уже не памятном году.
Приоритет четыре претендента
Оспаривали там, дробя руду.

Они друг друга на смерть перебили.
Таков был слух. Но есть иные были.
Перечислять мне все их – смысла нет.
Не скачет конь, не поднимая пыли.
Но ветер выдувает скачки след.

Нашёл алмаз, я знаю, Сеголаме.
Он показал его отцу и маме.
Велели те богам отдать алмаз:
– Алмазу место в храме, а не в хламе.
Но сын сказал:
– Оставляю про запас.

Любил голубчик глупый деву Шейлу.
Один колдун внушил ему идею:
Коль хочется девчонкой овладеть,
Повесь алмаз ты этот ей на шею –
И будет он всю жизнь о вас радовать.

Не знал колдун (иль правду замолчал он –
Провиденьем поскольку обнищал он),
что от алмаза смертным пользы нет,
что, как бы взор людской ни восхищал он,
Он дарит лишь земле охранный свет.

Но Сеголами, вняв идее разом,
Девчонку Шейлу одарил алмазом.
И вот они, как языки огня,
Несутся, страсти полные экстаза, –
Играючи в лошадку и коня,

Бегут, не чуя роковой дороги,
Туда, куда их гонят страсти ноги –
Безглазой, без хребта и без мозгов.
И вот они, не поминая бога,
На холм взлетели – выше облаков.

На холм тот, близ селения Лобаце²⁴,
Нельзя – все это знают! – забираться:
Там девственна, как девушка, земля.
И если кто не будет с тем считаться,
В миг пропадёт, как лодка без руля.

Искали долго Сеголами с Шейлой –
При свете солнца, лунной ночью белой.
Но не найти ушедших навсегда.
Гиена смерти воем их отпела,
От страсти не оставив и следа.

Брат Сеголами брёл с мешком порожним
Вокруг холма. Вдруг видит – у подножья
Алмаз, пропавший с братом, воссиял!
Дрожа, он камень поднял осторожно.
И моему прапрадеду отдал.

Огранили находку по канону
И в племенную вставили корону.
Алмаз помог нам земли сохранить –
Ботсвана выдержала оборону.
Когда пытались буры²⁵ нас пленить...

...Старейшину я выслушал с почтеньем.
Наслал мне благ он плясовым круженьем
Под квади-дудку, с выкриками слов.
И удалился на богослуженье,
Где ждал его клан честных колдунов.

8. Здесь соединены персонажи рассказов Чехова «Анна на шее», «Человек в футляре» и «Дама с собачкой».

9. Аллюзия темы стихотворения «Парус» М.Ю. Лермонтова.

10. Аллюр – ход животного: лошади, верблюда.

11. Руб-эль-Хали (араб. – «пустая земля») – песчаная пустыня в Аравии.

12. Бейт (араб.) – стих.

13. Джамал (араб.) – верблюд.

14. Джинн (араб. – «дух») – в араб. мифологии незримые разумные существа, созданные Всевышним наряду с людьми и ангелами.

15. Шаир (араб. – «чувствующий») – поэт.

16. Троп – метафора.

17. Касыда (араб.) – малая поэма.

18. Первая строка «Песни индийского гостя» из оперы «Садко» (1896) рус. композитора Н.А. Римского-Корсакова. Либретто автора и либреттиста В.И. Бельского.

19. Сан – самоназвание одного из племён бушменов.

20. «Sun Camp» (англ.) – «Солнечный лагерь».

21. Габороне – столица Ботсваны.

22. «Сент-Луис» – марка популярного местного пива.

23. Джваненг (Jwaneng) (пер. «Там, где камешки» /т.е. алмазы/) – р-н разработки кимберлитовых трубок.

24. Лобаце – пункт, где находятся т.н. «Lenetswe La Baratan» (Холмы любовников) – священное для аборигенов место.

25. Буры – голландские колонизаторы Южной Африки.